

ภาพลักษณ์ของทักษิณ ชินวัตรในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่น

นางเอื้อง ที เล เหวียน

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา (สหสาขาวิชา)

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2549

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

492002

THE IMAGE OF THAKSIN SHINAWATRA IN *BANGKOK POST* AND *THE NATION*

Ms. Huong Thi Le Nguyen

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts Program in Southeast Asian Studies

(Interdisciplinary Program)

Graduate School

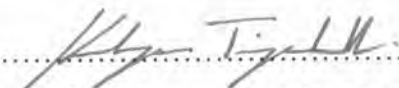
Chulalongkorn University

Academic Year 2006


Copyright of Chulalongkorn University

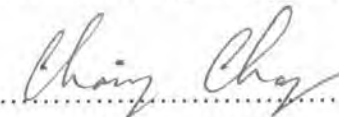
Thesis Title THE IMAGE OF THAKSIN SHINAWATRA IN BANGKOK
POST AND THE NATION
By Mrs. Huong Thi Le Nguyen
Field of Study Southeast Asian Studies
Thesis Advisor Associate Professor Chaiyan Chaiyaporn, Ph.D.

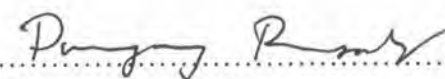
Accepted by the Graduate School, Chulalongkorn University in Partial
Fulfillment of the Requirements for the Master's Degree

..... Dean of the Graduate School
(Assistant Professor M.R. Kalaya Tingsabadh, Ph.D.)

THESIS COMMITTEE

..... Chairman
(Assistant Professor Theera Nuchpiam, Ph.D.)

..... Thesis Advisor
(Associate Professor Chaiyan Chaiyaporn, Ph.D.)

..... Member
(Assistant Professor Pirongrong Ramasoota, Ph.D.)

4889572220: MAJOR SOUTHEAST ASIAN STUDIES

KEY WORD: THAKSIN SHINAWATRA/BANGKOK POST/ THE NATION

HUONG THI LE NGUYEN: THE IMAGE OF THAKSIN SHINAWATRA IN
BANGKOK POST AND THE NATION. THESIS ADVISOR: ASSOC. PROF.
CHAIYAN CHAIYAPORN, Ph.D., 199 p.

Studying the image of Thaksin in newspapers, especially English language newspapers – the last frontier that Thaksin attacked to maintain his absolute ruling power – one can understand the level of press freedom in Thailand under his regime.

The research aims to (a) study the images of Thaksin introduced in *Bangkok Post* and *The Nation* through journalese, illustrations and feedbacks from readers; (b) study whether there is a trend in covering Thaksin in both newspapers from the beginning towards the end of his ruling time; (c) study whether there are any differences in covering Thaksin in the two newspapers and (d) study why there is such a trend or such differences. The sample includes one-week coverage of both newspapers in seven most important periods throughout his ruling time. The study utilised both quantitative and qualitative content analysis skills as well as unstructured in-depth interviews.

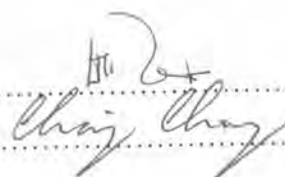
In each of the seven periods, image of Thaksin was depicted with both positive and negative features. There was a trend but not a dramatic one in covering Thaksin. At first, journalists tended to give him a chance, then in the middle of his first term, Thaksin drawbacks became obvious. The media echoed more and more criticisms against him. Though it was very critical at first, *Bangkok Post*, turned to keep softer voice since early 2004. *The Nation* has been more consistent, criticising Thaksin on every issue from the beginning till the end of his ruling time. Because while *The Nation* has been quite independent and free to criticise the government, *Bangkok Post* has been affected much by the business profit of its owners, which was controlled by Thaksin government.

Field of Studies: Southeast Asian Studies

Academic Year: 2006

Student's signature.....

Advisor's signature.....



เรื่อง ที เล เหยียน : ภาพลักษณ์ของทักษิณ ชินวัตรในหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และ
เดอะเนชั่น (THE IMAGE OF THAKSIN SHINAWATRA IN BANGKOK POST AND THE
NATION) อ.ที่ปรึกษา: รศ.ดร. ไชยันต์ ไชยพร, 199 หน้า

การศึกษาภาพลักษณ์ของทักษิณ ชินวัตรในหนังสือพิมพ์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งหนังสือพิมพ์
ภาษาอังกฤษ ส่วนหนึ่งจะสามารถทำให้เราเข้าใจถึงระดับเสรีภาพของสื่อไทยในช่วงระบอบทักษิณ
ทั้งนี้ ถือได้ว่าหนังสือพิมพ์เป็นปรากฏการณ์สุดท้ายที่ทักษิณต้องต่อสู้เพื่อสถาปนาอำนาจการปกครองแบบ
เบ็ดเสร็จ

ในงานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ (1) ศึกษาภาพลักษณ์ของทักษิณ ชินวัตรที่ถูกนำเสนอโดย
หนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์และเดอะเนชั่นผ่านทางข้อเขียนของนักหนังสือพิมพ์และผลตอบรับจาก
ผู้อ่าน (2) ศึกษากระแสในการนำเสนอภาพทักษิณตั้งแต่จุดเริ่มต้นจนถึงจุดสิ้นสุดในช่วงการบริหาร
ประเทศ ตลอดจน (3) ศึกษาความแตกต่างของการนำเสนอภาพทักษิณระหว่างหนังสือพิมพ์สองฉบับ
และ (4) ศึกษาถึงสาเหตุของการเปลี่ยนแปลงกระแสและความแตกต่างที่เกิดขึ้น โดยได้เก็บตัวอย่างใน
ช่วงเวลาสำคัญ 7 ช่วงที่เกิดขึ้นในยุครัฐบาลทักษิณ โดยงานวิจัยชิ้นนี้ได้ใช้การวิเคราะห์ทั้งในเชิง
ปริมาณและเชิงคุณภาพ ตลอดจนการสัมภาษณ์แบบเจาะลึก

การศึกษาในแต่ละช่วงเวลา พบว่า ภาพลักษณ์ของทักษิณ ชินวัตรถูกพรรณนาทั้งในเชิงบวก
และลบ และมองเห็นการนำเสนอภาพได้เป็นกระแส โดยช่วงแรกนักหนังสือพิมพ์พยายามให้โอกาส
ทักษิณ ชินวัตร แต่หลังจากช่วงกลางรัฐบาลทักษิณสมัยแรก สื่อต่างๆ ประสานเสียงในการ
วิพากษ์วิจารณ์เพิ่มมากขึ้น สำหรับหนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ แม้จะวิพากษ์วิจารณ์ทักษิณอย่างหนัก
มาตั้งแต่ต้น แต่หลังจากช่วงต้นปี 2547 กลับเบาเสียงจากวิพากษ์วิจารณ์ลง แตกต่างจากหนังสือพิมพ์
เดอะเนชั่นที่มีความสม่ำเสมอในการวิจารณ์ทุกประเด็นปัญหาที่เกิดขึ้นตั้งแต่การเริ่มต้นและสิ้นสุดของ
ยุครัฐบาลทักษิณ ทั้งนี้ ขณะที่เดอะเนชั่นค่อนข้างมีความเป็นอิสระและมีเสรีภาพในการ
วิพากษ์วิจารณ์รัฐบาล บางกอกโพสต์ได้รับผลกระทบจากการรักษามลประโยชน์ทางธุรกิจของผู้ถือหุ้น
รายใหญ่ ซึ่งถูกควบคุมโดยรัฐบาลทักษิณ

สาขาวิชา: เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา
ปีการศึกษา: 2549

ลายมือชื่อนิสิต
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....

ACKNOWLEDGEMENTS

Rockefeller Foundation has facilitated me to join the Master Degree Program in Southeast Asia Studies in Chulalongkorn University. I would like to thank the foundation for that crucial assistance.

I would like to express my deep gratitude to Dr Sunait Chutintaranond, director of Southeast Asian Studies Center, whose encouragements and close helps has inspired me to choose the topic and complete the thesis in time.

I could not get the degree without the clear-sighted guidance of my supervisor, Dr Chaiyan Chaiyaporn. His knowledge and experience have been a fairly important factor contributing to my success.

I would like to thank all other lecturers including Dr Withaya Sucharithanarugse, Dr Alec Gordon, Dr Theera Nachpieam, Dr Pornpimorn Trichot, Dr Saikaew Thipakorn, Dr Giles Ji Ungpakorn and Dr Carl Grundy Warr, who have helped build up my background knowledge for the thesis.

Special thanks to the helps of all staff in the center and my fellow students. They have shared with me a lot of joys in daily life as well as their intellectual gifts. Last but not least, I own deep gratitude to my family, without whom, my study doesn't have so many meanings.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Abstract (In Thai).....	iv
Abstract (In English).....	v
Acknowledgements.....	vi
Table of Contents.....	vii
List of Tables.....	x
Abbreviations.....	xi
Chapter I Introduction.....	1
1.1 Rationale of the Study.....	1
1.2 Objectives of the Study.....	2
1.3 Significance of the Study.....	3
1.4 Scope of the Study.....	3
1.5 Definition of Terms.....	3
Chapter II Conceptual Framework.....	5
2.1 Background of Thaksin Shinawatra.....	5
2.2 Introduction on <i>Bangkok Post</i> and <i>The Nation</i>	7
2.2.1 Early History of English newspapers in Thailand.....	7
2.2.2 <i>Bangkok Post</i>	9
2.2.3 <i>The Nation</i>	11
2.3 Press Freedom Under Thaksin.....	13
2.3.1 Introduction.....	13
2.3.2 Thai Media Under Thaksin –More Quiet “Watchdogs”.....	15
2.3.3 The Still-Alerted “Lapdogs”.....	26
2.3.4 Concluding Remarks.....	27

	Page
Chapter III Literature Review.....	29
3.1 The Image.....	29
3.2 Content Analysis.....	31
3.2.1 Definition.....	31
3.2.2 Uses and Kinds of Inference.....	33
3.2.3 Content Analysis Design.....	35
3.2.4 Images, Portrayals, Discriminant Analysis.....	38
3.3 Previous Researches.....	39
Chapter IV Methodology.....	42
4.1 Data Collection and Procedure.....	42
4.2 Data Analysis.....	43
4.3 Reliability Assurance.....	44
Chapter V Results.....	46
5.1 Content Findings.....	46
5.1.1 Period 1: January 6-13, 2001.....	46
5.1.2 Period 2: August 3-10, 2001.....	51
5.1.3 Period 3: October 16-23, 2003.....	56
5.1.4 Period 4: October 24-31, 2004.....	60
5.1.5 Period 5: February 6-13, 2005.....	65
5.1.6 Period 6: January 23-30, 2006.....	70
5.1.7 Period 7: September 20-27, 2006.....	76
5.2 Interview Findings.....	83
5.3 General Conclusion.....	87
Chapter VI Discussion.....	91
6.1 Summary of the Main Results.....	91

	Page
6.1.1 To study the images of Thaksin Shinawatra in two leading English language daily newspapers of Thailand	91
6.1.2 To study whether there is a trend in covering Thaksin in both newspapers from the beginning towards the end of his ruling time (February 2001-September 2006)	91
6.1.3 To study whether there are any differences in covering Thaksin in the two newspapers.....	92
6.1.4 To study why there is such a trend or such differences.....	92
6.2 Conclusion and Suggestions.....	93
6.2.1 Conclusion.....	93
6.2.2 Suggestions.....	93
References.....	95
Appendices.....	98
Appendix A (Period 1: January 6-13, 2001).....	99
Appendix B (Period 2: August 3-10, 2001).....	108
Appendix C (Period 3: October 16-23, 2003).....	118
Appendix D (Period 4: October 24-31, 2004).....	130
Appendix E (Period 5: February 6-13, 2005).....	143
Appendix F (Period 6: January 23-30, 2006).....	161
Appendix G (Period 7: September 20-27, 2006).....	179
Biography.....	198

LIST OF TABLES

	Page
Table 2.1 Complaints Regarding Requests for Information (1999-2003).....	24
Table 2.2 Availability of Selected Government Records to the Public (2001).....	25
Table 4.1 Model Table For Recording Number and Percentage of Thaksin's Image Of Different Levels Depicted In One Week Coverage.....	44
Table 5.1 <i>Bangkok Post</i> , January 6-13, 2001.....	46
Table 5.2 <i>The Nation</i> , January 6-13, 2001.....	47
Table 5.3 <i>Bangkok Post</i> , August 3-10, 2001.....	51
Table 5.4 <i>The Nation</i> , August 3-10, 2001.....	52
Table 5.5 <i>Bangkok Post</i> , October 16-23, 2003.....	56
Table 5.6 <i>The Nation</i> , October 16-23, 2003.....	56
Table 5.7 <i>Bangkok Post</i> , October 24-31, 2004.....	60
Table 5.8 <i>The Nation</i> , October 24-31, 2004.....	61
Table 5.9 <i>Bangkok Post</i> , February 6-13, 2005.....	65
Table 5.10 <i>The Nation</i> , February 6-13, 2005.....	66
Table 5.11 <i>Bangkok Post</i> , January 23-30, 2006.....	71
Table 5.12 <i>The Nation</i> , January 23-30, 2006.....	71
Table 5.13 <i>Bangkok Post</i> , September 20-27, 2006.....	76
Table 5.14 <i>The Nation</i> , September 20-27, 2006.....	77
Table 5.15 The Image Levels in Seven Periods of <i>Bangkok Post</i>	88
Table 5.16 The Image Levels in Seven Periods of <i>The Nation</i>	88
Table 5.17 The Fluctuation of Positive and Negative Images of Thaksin in <i>Bangkok Post</i>	89
Table 5.18 The Fluctuation of Positive and Negative Images of Thaksin in <i>The Nation</i>	89

ABBREVIATIONS

BP: Bangkok Post

TN: The Nation

Letter: Letter to the editors

Govt: government